


GB	Specifications
Input Specifications	
Wireless inputs	
Transmission frequency	868 MHz
Supply Specifications	
Power supply	Battery: CR2032
General Specifications	
Channel coding	Via BGP-COD-BAT and special cable: GAP-TPH-CAB.
	Following installation, the programming can be changed by removing the multiconnector and using the supplied adapter for the GAP-TPH-CAB cable.
Environment	
Protection degree	IP 20
Pollution degree	3 (IEC 60664)
Operating temperature	0-50°C/32-122°F
Storage temperature	-20-70°C/-4-158°F
Housing	Compact
Humidity (non-condensing)	20 - 80%
Weight	50 g – without battery
Dimensions	51 x 35 x 15 mm (including frame)


D	Daten
Technische Daten - Eingang	
Drahtlose Eingänge	
Übertragungsfrequenz	868 MHz
Technische Daten Betriebsspannung	
Betriebsspannung	Batterie: CR2032
Allgemeine technische Daten	
Kanaladressierung	Durch BGP-COD-BAT und Spezialkabel: GAP-TPH-CAB.
	Nach der Installation lässt sich die Programmierung durch Entfernen des Multi-anschlusses und Anwendung des mitgelieferten Adapters für das GAP-TPH-CAB-Kabel ändern.
Umgebungsbedingungen	
Schutzart	IP 20
Verschmutzungsgrad	3 (IEC 60664)
Betriebstemperatur	0 bis 50 °C
Lagertemperatur	-20 bis 70 °C
Gehäuse	Kompakt
Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	20 bis 80 %
Gewicht	50 g – ohne Batterie
Abmessungen	51 x 35 x 15 mm (einschl. Rahmen)

F	Caractéristiques
Caractéristiques des entrées	
Entrées sans fil	
Fréquence de transmission	868 MHz
Caractéristiques d'alimentation	
Alimentation	Pile : CR2032
Caractéristiques générales	
Codage de canal	Via BGP-COD-BAT et câble spécial : GAP-TPH-CAB. Au terme de l'installation, la programmation peut être modifiée en enlevant le connecteur multiple et en utilisant l'adaptateur fourni pour le câble GAP-TPH-CAB.
Environnement	
Degré de protection	IP 20
Degré de pollution	3 (CEI 60664)
Température de fonctionnement	0° à 50° C
Température de stockage	-20° à 70° C
Boîtier	Compact
Humidité (sans condensation)	20 à 80 %
Poids	50 g – sans pile
Dimensions	51 x 35 x 15 mm (cadre inclus)

E	Especificaciones
Especificaciones de entrada	
Entradas inalámbricas	
Frecuencia de transmisión	868 MHz
Especificaciones de Alimentación	
Alimentación	Batería: CR2032
Especificaciones Generales	
Codificación de canales	A través de BGP-COD-BAT y cable especial: GAP-TPH-CAB. Después de la instalación se puede cambiar la programación retirando el multiconector y utilizando el adaptador suministrado para el cable GAP-TPH-CAB.
Entorno	
Grado de protección	IP 20
Grado de contaminación	3 (IEC 60664)
Temperatura de funcionamiento	0-50 °C
Temperatura de almacenamiento	-20-70 °C
Caja	Compacta
Humedad (sin condensación)	20-80%
Peso	50 g – sin batería
Dimensiones	51 x 35 x 15 mm (marco incluido)

NL	Specificaties
Productspecificaties	
Draadloze ingangen	
Transmissiefrequentie	868 MHz
Toevoerspecificaties	
Voeding	Batterij: CR2032
Algemene specificaties	
Kanaalcodering	Via BGP-COD-BAT en speciaal snoer: GAP-TPH-CAB.
	Na de installatie kunt u de programmering wijzigen door de multiconnector te verwijderen en de meegeleverde adapter voor de GAP-TPH-CAB-kabel te gebruiken.
Omgeving	
Beschermingsgraad	IP 20
Vervuilingsgraad	3 (IEC 60664)
Bedieningstemperatuur	0-50°C
Opslagtemperatuur	-20-70°C
Behuizing	Compact
Luchtvochtigheid (niet-condenserend)	20 - 80%
Gewicht	50 g – zonder batterij
Afmetingen	51 x 35 x 15 mm (inclusief frame)





User Manual / Bedienungsanleitung / Manuel de l'utilisateur / Manual del Usuario / Handboek van de gebruiker / Bruksanvisning / Brukerveiledning / Brugervejledning

Wireless Input Module

Drahtloses Eingangsmodul / Module d'entrée sans fil / Módulo de entrada wireless / Draadloze invoermodule / Trådløs universalingång / Trådløs inngangsmodul / Trådløs indgangsmodul

BDG-WLS4

Mode of Operation
<p>The BDG-WLS4 input module is designed for base unit BH4-WBUx-230 and will only function with this unit.</p> <p>The wireless BDG-WLS4 input modules are programmed as standard input modules BDB-INCON4 using a BGP-COD-BAT (see data sheet for this unit).</p> <p>The communication between BDG-WLS4 input modules and the BH4-WBUx-230 base is established in the following way:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Push the "Mode" button on the BH4-WBUx-230 base until the red LED indicates association. - Activate a channel on the BDG-WLS4 input module that you want to associate with the BH4-WBUx-230 base. <p>It is possible to disable the communication between the BH4-WBUx-230 base and all the modules with which it is associated.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Push the "Mode" button on the BH4-WBUx-230 base until the red "Disable" LED is lit. <p>This means that there is no connection between the BH4-WBUx-230 base and its associations.</p> <p>To reestablish the connection, push "Mode" until neither "Associate" or "Deactivate" are lit.</p> <p>Under normal circumstances, the "Supply" and "smart-house" LEDs will be lit continuously, whereas the LED for "Communication" only blinks briefly when you push an associated BDG-WLS4 input module.</p>

Arbeitsweise
<p>Das BDG-WLS4-Eingangsmodul ist für die Haupteinheit BH4-WBUx-230 ausgelegt und arbeitet nur mit dieser Einheit.</p> <p>Die drahtlose BDG-WLS4-Eingangsmodul sind als Standardeingangsmodul BDB-INCON4 mit einem BGP-COD-BAT programmiert (siehe entsprechendes Datenblatt).</p> <p>Die Kommunikation zwischen dem BDG-WLS4-Eingangsmodul und der Haupteinheit BH4-WBUx-230 wird wie folgt hergestellt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Schalter „Betriebsart“ der BH4-WBUx-230-Haupteinheit drücken bis die rote LED Verknüpfung anzeigt. - Aktivieren Sie einen Kanal auf dem Eingangsmodul BDG-WLS4, das mit der BH4-WBUx-230-Haupteinheit verknüpft werden soll. <p>Es ist möglich, die Kommunikation zwischen der BH4-WBUx-230-Haupteinheit und allen verknüpften Modulen zu deaktivieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Schalter „Betriebsart“ der BH4-WBUx-230-Haupteinheit drücken bis die rote LED „Deaktivieren“ leuchtet. <p>Dadurch wird angegeben, dass keine Verbindung zwischen der BH4-WBUx-230-Haupteinheit und ihren Verknüpfungen besteht.</p> <p>Um die Verbindung wieder herzustellen, „Betriebsart“ drücken bis „Verknüpfen“ und „Deaktivieren“ nicht mehr leuchten.</p> <p>Unter normalen Umständen leuchten die LED's „Versorgung“ und „smart-house“ ununterbrochen, während die LED für „Kommunikation“ nur kurz blinkt, wenn ein verknüpftes Eingangsmodul BDG-WLS4 betätigt wird.</p>

Mode de fonctionnement
<p>Le module d'entrée BDG-WLS4 est conçu pour la base BH4-WBUx-230 et ne fonctionne qu'avec elle.</p> <p>Les modules d'entrée BDG-WLS4 sans fil sont programmés comme les modules d'entrée standard BDB-INCON4 à l'aide d'une unité BGP-COD-BAT (cf. fiche technique concernée).</p> <p>Procédez comme suit pour établir la communication entre les modules d'entrée BDG-WLS4 et la base BH4-WBUx-230 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Appuyez sur le bouton « Mode » sur la base BH4-WBUx-230 jusqu'à ce que la LED rouge indique qu'une association peut être établie. - Activez un canal sur le module d'entrée BDG-WLS4 que vous souhaitez associer à la base BH4-WBUx-230. <p>Il est possible de désactiver la communication entre la base BH4-WBUx-230 et tous les modules associés.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Appuyez sur le bouton « Mode » sur la base BH4-WBUx-230 jusqu'à ce que la LED rouge « Désactiver » s'allume. <p>Cela indique l'absence de connexion entre la base BH4-WBUx-230 et ses associations.</p> <p>Pour rétablir la connexion, appuyez sur « Mode » jusqu'à ce que le voyant « Associer » ou « Désactiver » s'allume.</p> <p>Dans des conditions normales, les LED « Alimentation » et « smart-house » sont allumées en permanence, tandis que la LED « Communication » ne clignote que brièvement lorsque vous appuyez sur un module d'entrée BDG-WLS4 associé.</p>

Modo de funcionamiento
<p>El módulo de entrada BDG-WLS4 está diseñado para la unidad base BH4-WBUx-230 y sólo funciona con esta unidad.</p> <p>Los módulos de entrada BDG-WLS4 inalámbricos se programan como módulos de entrada estándar BDB-INCON4 mediante BGP-COD-BAT (consulte la hoja de datos de esta unidad).</p> <p>La comunicación entre los módulos de entrada BDG-WLS4 y la base BH4-WBUx-230 se establece del siguiente modo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pulse el botón "Modo" en la base BH4-WBUx-230 hasta que el LED rojo indique la asociación. - Active en el módulo de entrada BDG-WLS4 el canal que desea asociar a la base BH4-WBUx-230. <p>Es posible desactivar la comunicación entre la base BH4-WBUx-230 y todos los módulos a los que esté asociada.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pulse el botón "Modo" en la base BH4-WBUx-230 hasta que se encienda el LED rojo "Desactivar". <p>Esto significa que no existe conexión entre la base BH4-WBUx-230 y sus asociaciones.</p> <p>Para restablecer la conexión, pulse "Modo" hasta que no estén encendidos ni "Asociar" ni "Desactivar".</p> <p>En circunstancias normales, los LED "Alimentación" y "smart-house" estarán encendidos continuamente, mientras que el LED de "Comunicación" sólo parpadeará brevemente cuando se pulse un módulo de entrada BDG-WLS4 asociado.</p>

Werkingsmodus
<p>De BDG-WLS4-invoermodule is ontwikkeld voor gebruik met basiseenheid BH4-WBUx-230 en werkt alleen met deze eenheid.</p> <p>De draadloze BDG-WLS4-invoermodules worden geprogrammeerd als standaardinvoermodules BDB-INCON4 met een BGP-COD-BAT (zie het gegevensblad voor deze eenheid).</p> <p>De communicatie tussen BDG-WLS4-invoermodules en de BH4-WBUx-230-basis wordt op de volgende manier tot stand gebracht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Druk op de knop "Mode" (modus) onderaan op de BH4-WBUx-230 totdat de rode LED koppeling aangeeft. - Activeer op de BDG-WLS4-invoermodule het kanaal dat u aan de BH4-WBUx-230-basis wilt koppelen. <p>U kunt de communicatie tussen de BH4-WBUx-230-basis en alle modules waaraan deze is gekoppeld, uit te schakelen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Druk op de knop "Mode" (modus) onderaan op de BH4-WBUx-230 totdat de rode LED "Disable" (uitschakelen) gaat branden. <p>Dit betekent dat er geen verbinding is tussen de onderkant van de BH4-WBUx-230 en de koppelingen.</p> <p>U kunt de verbinding herstellen door op "Mode" (modus) te drukken totdat "Associate" (koppelen) en "Deactivate" (deactiveren) geen van beide branden.</p> <p>Onder normale omstandigheden branden de LED's "Supply" en "smart-house" gelijktijdig, terwijl de LED voor "Communication" alleen kort knippert als u op een gekoppelde BDG-WLS4-invoermodule drukt.</p>



Over Hadstenvej 40, DK-8370 Hadsten
Phone +45 89606100, Fax +45 86982522

*Certified in accordance with ISO 9001
Gerätehersteller mit dem ISO 9001/EN 29 001 Zertifikat
Une société qualifiée selon ISO 9001
Empresa que cumple con ISO 9001
Gecertificeerd conform ISO9001 richtlijnen
Certifierad enligt ISO 9001
Sertifisert i henhold til ISO 9001
Kvalificeret i overensstemmelse med ISO 9001*

S		Specifikationer	
Ingångsspecifikationer			
Trådlösa ingångar			
Transmissionsfrekvens	868 MHz		
Specifikationer for matning			
Spänningsmatning	Batteri: CR2032		
Almänna specifikationer			
Kanalkodning	Via BGP-COD-BAT och specialkabel: GAP-TPH-CAB. Efter installationen kan programmeringen förändras genom att multikontaktdonet tas bort och genom att den medföljande adaptern till GAP-TPH-CAB-kabeln används.		
Miljö			
Skyddsklass	IP 20		
Miljöklass	3 (IEC 60664)		
Driftstemperatur	0-50°C		
Förvaringstemperatur	-20-70°C		
Hus	Kompakt		
Luftfuktighet (ej kondenserande)	20 - 80%		
Vikt utan batteri	50 g		
Dimensioner	51 x 35 x 15 mm (inklusive ram)		

Driftsläge	
Universalsändaren BDF-WLS4 är avsedd för basenheten BH4-WBUx-230 och fungerar endast tillsammans med denna.	
De trådlösa BDG-WLS4-ingångsmodulerna programmeras som standard universalingång BDB-INCON4 med en BGP-COD-BAT (se datablad för denna enhet).	
Kommunikationen mellan BDF-WLS4 och BH4-WBUx-230-basen etableras på följande sätt:	
- Tryck på knappen "Mode" på BH4-WBUx-230-basen tills röd LED indikerar association.	
- Aktivera en kanal på den BDG-WLS4-ingångsmodul som du vill associera med BH4-WBUx-230-basen.	
Det är också möjligt att avaktivera kommunikationen mellan BH4-WBUx-230-basen och alla moduler den är associerad till.	
- Tryck på knappen "Mode" på BH4-WBUx-230-basen tills röd LED "Disable" lyser.	
Detta betyder att det inte finns någon anslutning mellan BH4-WBUx-230-basen och dess associationer.	
Återskapa anslutningen genom att trycka på "Mode" tills antingen "Associate" eller "Deactivate" lyser.	
Under normala förhållanden lyser LED:erna för "Supply" och "smart-house" kontinuerligt, medan LED:en för "Communication" endast blinkar kort när du trycker på en associerad BDF-WLS4-ingångsmodul.	

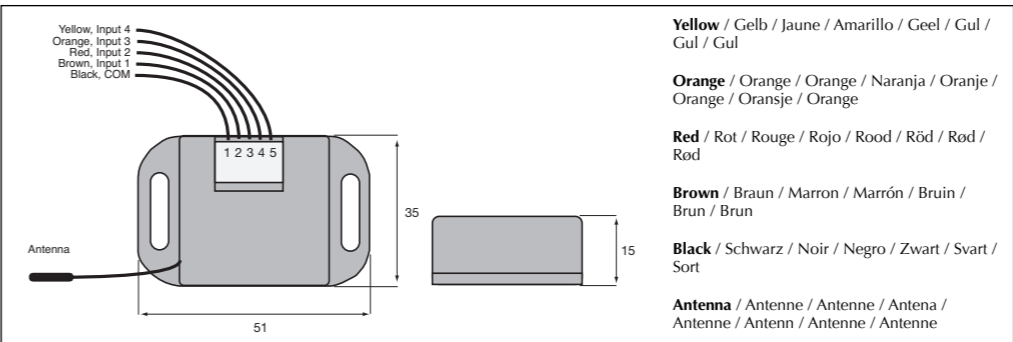
N		Spesifikasjoner	
Inngangspesifikasjoner			
Trådløse innganger			
Sendefrekvens	868 MHz		
Forsyningsspesifikasjoner			
Strømforsyning	Batteri: CR2032		
Generelle spesifikasjoner			
Kanalkoding	Via BGP-COD-BAT og spesialkabel: GAP-TPH-CAB. Etter installasjon kan programmeringen endres ved å fjerne multikonnetoren og adapteren som følger med kabelen GAP-TPH-CAB.		
Omgivelser			
Tetthetsgrad	IP 20		
Forurensningsgrad	3 (IEC 60664)		
Driftstemperatur	0-50 °C		
Lagringstemperatur	-20 – +70 °C		
Hus	Kompakt		
Fuktighet (ikke-kondenserende)	20-80 %		
Vekt	50 g – uten batteri		
Dimensjoner	51 x 35 x 15 mm (inkl. ramme)		

Funksjonsmåte	
Inngangsmodulen BDG-WLS4 er beregnet til baseenhet BH4-WBUx-230 og fungerer bare sammen med denne enheten.	
De trådløse inngangsmodulene BDG-WLS4 programmeres som standard inngangsmoduler BDB-INCON4 ved hjelp av en BGP-COD-BAT (se databladet for denne enheten).	
Kommunikasjonen mellom inngangsmodulene BDG-WLS4 og baseenheten BH4-WBUx-230 etableres på følgende måte:	
- Trykk på "Mode"-knappen på baseenheten BH4-WBUx-230, inntil den røde lysdioden indikerer tilknytning.	
- Aktiver en kanal på inngangsmodulen BDG-WLS4 som du vil knytte til baseenheten BH4-WBUx-230.	
Det er mulig å deaktivere kommunikasjonen mellom baseenheten BH4-WBUx-230 og alle de modulene som den er tilknyttet.	
- Trykk på "Mode"-knappen på baseenheten BH4-WBUx-230, inntil den røde lysdioden for deaktivering lyser.	
Dette betyr at det ikke er noen forbindelse mellom baseenheten BH4-WBUx-230 og enhetene som er tilknyttet den.	
Reetablering av forbindelsen gjøres ved å trykke på "Mode"-knappen inntil verken lysdioden for tilknytning eller deaktivering lyser.	
Under normale omstendigheter lyser lysdiodene for forsyning og smart-house kontinuerlig, mens lysdioden for kommunikasjon kun blinker kortvarig når man trykker på en tilknyttet inngangsmodul BDG-WLS4.	

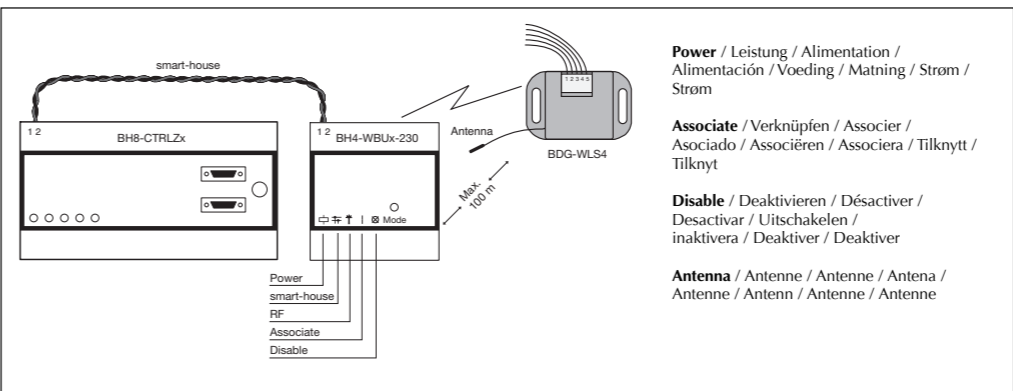
DK		Specifikationer	
Indgangsspecifikationer			
Trådløse indgange			
Sendefrekvens	868 MHz		
Forsyningsspecifikationer			
Strømforsyning	Batteri: CR2032		
Generelle specifikationer			
Kanalkodning	Via BGP-COD-BAT og special-kabel: GAP-TPH-CAB. Efter installationen kan programmeringen ændres ved at fjerne multistikket og anvende den medfølgende adapter til kablet GAP-TPH-CAB.		
Ydre forhold			
Tæthedsgrad	IP 20		
Beskyttelsesgrad	3 (IEC 60664)		
Driftstemperatur	0 - +50 °C		
Lagertemperatur	-20 - +70 °C		
Hus	Kompakt		
Luftfugtighed (ikke-kondenserende)	20-80 %		
Vægt	50 g – uden batteri		
Dimensioner	51 x 35 x 15 mm (inkl. ramme)		

Funktionsbeskrivelse	
Indgangsmodulet BDG-WLS4 er beregnet til baseenhet BH4-WBUx-230 og fungerer kun sammen med denne enhed.	
De trådløse indgangsmoduler BDG-WLS4 programmeres som standardindgangsmoduler BDB-INCON4 vha. en BGP-COD-BAT (se dataark for denne enhed).	
Kommunikationen mellem indgangsmodulene BDG-WLS4 og baseenheden BH4-WBUx-230 etableres på følgende måde:	
- Tryk på "Mode"-knappen på baseenheden BH4-WBUx-230, indtil den røde lysdiode angiver tilknytning.	
- Aktiver en kanal på det indgangsmodul BDG-WLS4, som du vil tilknytte til baseenheden BH4-WBUx-230.	
Det er muligt at deaktivere kommunikationen mellem baseenheden BH4-WBUx-230 og alle de moduler, den er tilknyttet.	
- Tryk på "Mode"-knappen på baseenheden BH4-WBUx-230, indtil den røde lysdiode for deaktivering lyser.	
Dette betyder, at der ikke er forbindelse mellem baseenheten BH4-WBUx-230 og dens tilknyttede enheder.	
Forbindelsen reetableres ved at trykke på "Mode"-knappen, indtil hverken lysdioden for tilknytning eller deaktivering lyser.	
Under normale omstændigheder lyser lysdioderne for forsyning og smart-house kontinuerligt, hvorimod lysdioden for kommunikation kun blinker kortvarigt, når der trykkes på et tilknyttet indgangsmodul BDG-WLS4.	

Dimensions - LED Allocation	
Abmessungen - LED-belegung / Dimensions - Affectation des LED / Dimensiones / Afmetingen - LED-toewijzing / Dimensionier - LED allokering / Dimensjoner - Fordeling av lysdioder / Dimensionier - Lysdiodefordeling	



Communication example	
Kommunikationsbeispiel / Exemple de communication / Diagram de conexiones / Afmetingen / Kommunikationseksempel / Kommunikasjonseksempel / Kommunikationseksempel	



Power / Leistung / Alimentation / Alimentación / Voeding / Matning / Strøm / Strøm

Associate / Verknüpfen / Associer / Asociado / Associëren / Associera / Tilknytt / Tilknyt

Disable / Deaktivieren / Désactiver / Desactivar / Uitschakelen / inaktivera / Deaktiver / Deaktiver

Antenna / Antenne / Antenne / Antena / Antenne / Antenn / Antenne / Antenne